



PEPPERDINE UNIVERSITY

THE
ASCENDING
VOICE II

AN INTERNATIONAL SYMPOSIUM OF SACRED A CAPPELLA MUSIC

FESTIVAL CHOIR
WITH ALICE PARKER AND ROBERT PAGE

Friday, May 14
7:30 PM, Smothers Theatre



FESTIVAL CHOIR
WITH ALICE PARKER AND ROBERT PAGE

Friday, May 14
7:30 PM, Smothers Theatre

FRIDAY, MAY 14

Festival Choir with Alice Parker and Robert Page

7:30 PM, Smothers Theatre

featuring

**Pepperdine University Chamber Singers
Rochester College A Cappella Chorus
Harding University Chamber Singers
UCSB Chamber Choir
Abilene Christian University A Cappella Chorus**

Pepperdine University Chamber Singers

Milton Pullen, *conductor*

Nunc dimittis

Gustav Holst (1874–1934)

O vos omnes

Carlo Gesualdo di Venosa 1561–1613)

Rochester College A Cappella Chorus

Joe Bentley, *conductor*

Salmo 150

Arnani Aguiar (1950–)

I'm Gonna Sing 'til the Spirit Moves in My Heart

Moses Hogan (1957 –2003)

Announcement/Singing of Winning Psalm Settings*

Alice Parker with the Rochester College A Cappella Chorus

Joe Bentley, *conductor*

Carol Crowder Phillips, *O Clap Your Hands All Ye People* (Psalm 47)

David Smith, *O That My Words and Thoughts Honored You* (Psalm 19)

Konstantin Zhigulin, *How Blessed Are All Those Who Do Not Walk in Sin* (Psalm 1)

[text adapted by Mark Shipp]

Alice Parker, *Thy Mercies Fill the Earth* (text by Isaac Watts)

*Music scores provided at the end of this program booklet.

FRIDAY, MAY 14

INTERMISSION

Harding University Chamber Singers

Kelly Neill, *conductor*

La rose complète

Morten Lauridsen (1943 –)

Il est bel et bon

Pierre Passereau (c. 1509 –1547)

UCSB Chamber Choir

Michel Marc Gervais, *conductor*

Herr, nun lässest du deinen Diener, op. 69:1

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809 –1847)

Abilene Christian University A Cappella Chorus

Sean Pullen, *conductor*

Alleluia

Ralph Manuel (1951–)

The Battle of Jericho

arr. Moses Hogan

The Ascending Voice Festival Choir

Robert Page, *conductor*

Heilig

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809 –1847)

McKay

Carol Barnett (1949–)

Sixty-Seventh Psalm

Charles Ives (1874 –1954)

Amazing Grace

arr. Robert Page

*The Lord Bless You and Keep You**

Peter C. Lutkin (1858 –1931)

Gary Cobb, *rehearsal accompanist*

TEXT TRANSLATIONS

Nunc dimittis

*Nunc dimittis servum tuum Domine
secundum verbum tuum in pace
quia viderunt oculi mei salutare tuum
quod parasti ante faciem omnium populorum
lumen ad revelationem gentium
et gloriam plebis tuae Israel*

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according
to thy word:
For mine eyes have seen thy salvation,
Which thou hast prepared before the face of all people;
A light to lighten the Gentiles,
and the glory of thy people Israel.

O vos omnes

*O vos omnes qui transitis per viam:
Attendite et videte si est dolor sicut dolor meus.
O vos omnes qui transitis per viam, attendite et videte:
Si est dolor similis sicut dolor meus.*

Is it nothing to you, all ye that pass by?
Behold, and see if there be any sorrow like unto my sorrow.
Behold, all ye people of this earth to see
If there be any sorrow like unto mine.

Salmo 150

*Laudáte Dóminum in sánctis éjus:
Laudáte éum in firmaménto virtútis éjus.
Laudáte éum in virtútibus éjus:
Laudáte éum secúndum multitudínem magnitúdinis éjus..
Laudáte éum in sóno túbæ:
Laudáte éum in psaltério et cithara.
Laudáte éum in týmpano et chóro:
Laudáte éum in chórdis et orgáno..
Laudáte éum in cýmbalis benesonántibus:
Laudáte éum in cýmbalis jubilatiónis::
ómnis spíritus láudet Dóminum.*

Praise the Lord in his sacred places,
Praise him in the firmament of his power.
Praise him for his mighty acts,
Praise him according to his excellent greatness.
Praise him with the sound of the trumpet,
Praise him with the psaltery and the harp.
Praise him with the timbrel and the dance,
Praise him with the strings and the pipes.
Praise him with high-sounding cymbals,
Praise him with cymbals of joy.
Let everything that has breath praise the Lord

La Rose Complète

*J'ai une telle conscience de ton
être, rose complète,
que mon consentement te confond
avec mon coeur en fête.*

I breathe you in as if you were,
rose, all life itself,
and I feel myself the perfect lover
of such a beloved.

*Je te respire comme si tu étais,
rose, toute la vie,
et je me sens l'ami parfait
d'une telle amie.*

I am so aware of your
being, perfect rose,
that my consent mistakes you
for my elated heart.

TEXT TRANSLATIONS

Il est bel et bon

<i>Il est bel et bon, commère, mon mari.</i>	He is handsome and fine, my husband is,
<i>Il estoit deux femmes toutes d'ung pays.</i>	There were two gossiping women in the village,
<i>Disanst l'une à l'autre - "Avez bon mary?"</i>	Saying one to the other, do you have a good husband?
<i>Il ne me courrousse, ne me bat aussy.</i>	He doesn't scold me, or beat me either.
<i>Il faict le mesnaige,</i>	He does the chores,
<i>Il donne aux poulailles,</i>	He feeds the chickens
<i>Et je prens mes plaisirs.</i>	And I take my pleasure.
<i>Commère, c'est pour rire</i>	Really you have to laugh
<i>Quand les poulailles crient:</i>	To hear the cries of the chicks and hens:
<i>Petite coquette (co co co co dae)e, qu'esse-cy?</i>	Co, co, co, co, dae, little flirt, what's this?

Herr, nun lässest du deinen Diener

<i>Herr, nun lässest du deinen Diener in Frieden fahren,</i>	Lord, now lettest Thou Thy servant depart in peace,
<i>Wie du verheissen hast.</i>	According to Thy Word.
<i>Denn mein Auge hat deinen Heiland geseh'n .</i>	For mine eyes have seen Thy salvation,
<i>Den du bereitet hast vor allem Völkern.</i>	Which Thou hast prepared before all people,
<i>Daß er ein Licht sei den Heiden,</i>	To be a light to the Gentiles,
<i>Und zu Preis und Ehre deines Volkes Israel.</i>	And to be the glory of Thy people Israel.
<i>Ehre sei dem Vater, und dem Sohne,</i>	Glory be to the Father, and to the Son,
<i>Und dem heiligen Geist,</i>	And to the Holy Ghost,
<i>Wie es war zu Anfang, jetzt und immerdar,</i>	As it was in the beginning, is now, and ever shall be,
<i>Und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.</i>	World without end. Amen.

Heilig

<i>Heilig, heilig, heilig, ist Gott der Herr Zebaoth!</i>	Holy, holy, holy, Lord God of hosts.
<i>Alle Lande sind seiner Ehre voll.</i>	Heaven and earth are full of thy glory.
<i>Hosianna in der Höh!</i>	Hosannah in the highest!
<i>Gelobt sei der da kommt im Namen des Herrn!</i>	Blessed is he who comes in the name of the Lord.
<i>Hosianna in der Höh!</i>	Hosannah in the highest!

Psalm 47

To the chief Musician, A Psalm for the sons of Korah.

Carol Crowder Phillips

Leader *Congregation* *Leader*

O clap your hands all ye peo-ple; shout un-to God with the voice of tri - umph. For the

7 *Congregation* *Leader* *Congregation*

Lord most high is ter-ri-ble; he is a great King o-ver all the earth. He shall sub-due the peo-ple un-der us, and the

13 *Leader* *Congregation*

na - tions un - der our feet. He shall choose our in - her - it - ance for us, the

17 *Leader* *Congregation*

ex-cellen-cy of Ja cob whom he loved. God is gone out with a shout, the Lord with the sound of a

22

trum-pet. Sing prais-es to God, sing prais-es: sing prais-es un-to our King, sing prais-es. For

27

Congregation *Leader*

God is the King of all the earth: sing ye prai-ses with un - der - stand-ing. God reign-eth_ o - ver the_

32

Congregation *Leader*

hea - then: God sit-teth up-on the throne of his ho - li-ness. The prin-ces of the peo-ple are gath-ered to-geth -

37

Congregation *Leader*

-er, e - ven the peo - ple of the God_ of Ab - ra - ham: for the

40

Congregation

shields of the earth be - long un - to God: he is great-ly ex - alt - ed.

O that my Words and Thoughts Honored You

Psalm 19:7-14

Refrain ♩ = 60

O that my words and thoughts hon - ored You, O Lord. _____

4 *Verse*

- | | | | |
|----|-------------------------------------|---------------------------|---------------|
| 1. | The law of the Lord is perfect, | re - storing | the soul; |
| 2. | The precepts of the Lord are right, | re - joicing | the heart; |
| 3. | The fear of the Lord is clean, | en - during | for - ever; |
| 4. | They are more desirable than gold, | yes, more than much | fine gold; |
| 5. | Moreover by them | is Thy Serv - ant | warned; |
| 6. | Who can discern his errors? | Ac - quit me of hid - den | faults. |
| 7. | Let them not rule over me | then I shall | be blameless, |
| 8. | May the words of my mouth | and the medi - tation of | my heart |

5

- | | | | |
|----|--|-------------------------|----------------------------|
| 1. | The tes - ti - mony of the Lord is sure, | making wise | the sim - ple. |
| 2. | The com - mandment of the Lord is pure, | en - lightening | the eyes. _____ |
| 3. | And the judgments of the Lord are true; | they are righteous | al - to - geth - er. |
| 4. | Sweet - er also than honey | and the hon - ey | comb. _____ |
| 5. | And in keeping of them | there is great | re - ward. _____ |
| 6. | Al - so keep back Thy servant | from pre - sump - tuous | sins; _____ |
| 7. | And I shall be acquitted | of great | trans - gres - sion. _____ |
| 8. | Be ac - ceptable in Thy sight, | O Lord, my Rock, and my | Re - deem - er. |

Note on performance: The Cantor should begin by singing the Refrain; then the Congregation is invited to sing the Refrain with the Cantor. The Cantor will then sing the verses, interspersed with Congregational Refrains. Verses 3-5 will be sung by the Cantor without intervening Refrains, and likewise Verses 6-7. Following Verse 8, the final Refrain will be performed with *ritardando*.

How blessed are all those who do not walk in sin

Psalm 1

Lyrics by Mark Shipp

Music by Konstantin Zhigulin

♩ = 82

Tranquillo

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It features two vocal parts: Tenor (t.) and Bass (b.), and a Soprano (s.) part. The score is divided into systems, with measure numbers 1, 3, 5, 7, 10, and 12 indicated at the beginning of each system. The lyrics are: 'How blessed are all those Who do not walk in sin, nor do they stand in sin - ners' paths, nor do they sit with them; but in the right-eous law of God is their de-light, and How blessed are all those Who on this law they me-di-tate by day and then by night. And do not walk in sin, Nor do they stand in sin - ners' paths, Nor on this law they do they sit with them; But in the right-eous law of me - - - di - - - tate by'. The score includes dynamic markings such as *mf* and *mp*. The Soprano part begins at measure 7. The Tenor and Bass parts are written in bass clef, while the Soprano part is in treble clef.

t.
b. *mf* How bles-sed are all those Who do not walk in sin, nor

3
t.
b. do they stand in sin - ners' paths, nor do they sit with them; but

5
t.
b. in the right-eous law of God is their de-light, and

7
s.
a. *mf* How bles-sed are all those Who
t.
b. on this law they me-di-tate by day and then by night. *mp* And

10
s.
a. do not walk in sin, Nor do they stand in sin - ners' paths, Nor
t.
b. on this law they

12
s.
a. do they sit with them; But in the right-eous law of
t.
b. me - - - di - - - tate by

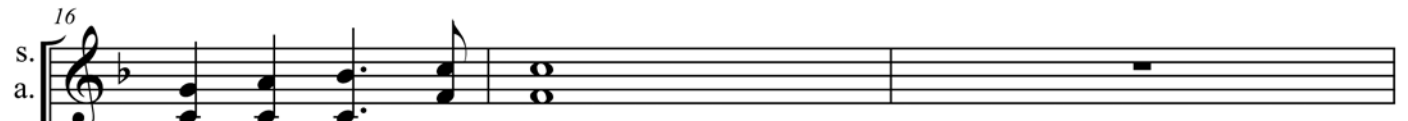
How blessed are all those who do not walk in sin


14

s. a.  God is their de-light, and on this law they me-di-tate by

t. b.  day and then by

16

s. a.  day and then by night.

t. b.  night. And they are like a tree by streams of wa-ters found; They

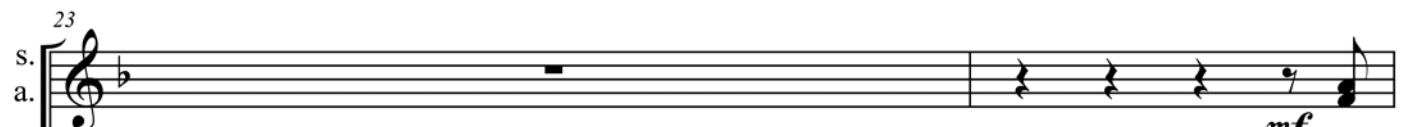
19

t. b.  yield their fruit in seas - on and in right-eous-ness found. The

21

t. b.  wick-ed are not so, but they are like the chaff that

23

s. a.  *mf* And

t. b.  wind drives far a - way, and none shall speak on their *mp* be -

25 Cantabile

s. a.  they are like a tree by streams of wa - ters found; They

t. b.  half. That wind drives

How blessed are all those who do not walk in sin

27
s. a. yield their fruit in seas - on and in right-eous-ness a-bound. The
t. b. far a - way, and

29
s. a. wick-ed are not so, but they are like the chaff that
t. b. none shall speak on

31
s. a. wind drives far a - way, and none shall speak on their be -
t. b. their be - - - half. *mf* The

33 *Constatando*
s. a. half.
t. b. wick-ed will not stand, nor shall trans-gres-sors stay in

35
t. b. con-gre-ga-tions of the just, nor walk with-in their way; For

37
t. b. God knows right-teous ones, Who trust Him from their birth; but

How blessed are all those who do not walk in sin

39
s. a. *mf* The wick-ed will not stand, nor
t. b. *mp* all who walk in wick-ed-ness will per-ish from the earth! But

42
s. a. shall trans-gres-sors stay in con-gre-ga-tions of the just, nor
t. b. all who walk in

44
s. a. walk with-in their way; For God knows righ-teous ones, Who
t. b. wick-ed-ness will

46
s. a. trust Him from their birth; but all who walk in wick-ed-ness will
t. b. per-ish from the

48
s. a. *rit.* Resoluto *mf* Who do not walk in sin.
t. b. *mf* Resoluto earth! How bles-sed are all those Who do not walk in sin.

Thy mercies fill the earth, O Lord

Mercies CM

WALTZ

Smoothly ♩ = 88

1. Thy mer - cies fill the earth, O Lord, _____ how
2. Since I'm a stran - ger here be - low, _____ let
3. When I con - fess'd my wan - d'ring ways, _____ thou

good thy works ap - pear! _____ O - pen mine eyes to
not thy path be hid; _____ but mark the road my
heardst my soul com - plain; _____ grant me the teach - ings

read thy word, and see thy won - ders there. _____
feet should go, and be my con - stant guide. _____
of thy grace, or I shall stray a - gain. _____

Text: Isaac Watts, 1674-1748, *Psalm 119*

Music: Alice Parker in *Six Hymns to Dr. Watts* © 1965 ECS; setting © 2009

THE
ASCENDING
VOICE II

AN INTERNATIONAL SYMPOSIUM OF SACRED A-CAPPELLA MUSIC

PEPPERDINE UNIVERSITY

Malibu, California
May 12–15, 2010